

PROGRAMA

DENOMINACIÓN

Capacitación Universitaria Extracurricular en Edición de Libros Infantiles y Juveniles

JUSTIFICACIÓN Y ANTECEDENTES

Les “grandes” “tardaron en *descubrir* a los chicos”, planteaba Graciela Montes en su indispensable *El corral de la infancia*. Recién a fines del siglo XVIII se comienza a hablar de infancia, pero a partir de allí la atención se irá focalizando hasta la producción especial (ropa, juguetes, espectáculos) para estos nuevos consumidores. Con respecto a los jóvenes, entran en escena como sujetos interpelantes en la década del 50, pero en los momentos en que la niñez no era “visible”, la continuidad entre juventud y adultez no portaba marcas. La literatura no portaba marcas tampoco para unos ni para otros.

En la actualidad, y desde hace unos 50 años, la literatura para niños y jóvenes se renueva y consolida; el universo de libros infantiles y juveniles se amplía hacia otras zonas no literarias pero “contaminadas” por la renovación en la producción específica para destinatarios específicos, por lo menos desde los objetivos de los adultos.

Más allá de las intenciones económico-político-sociales del campo, el libro infantil y juvenil ocupa un lugar destacado en las librerías, en los hogares y en la escuela. Y en tanto objeto intermediado por adultos e instituciones su abordaje editorial aparece como complejo y muy específico. Desde aquí, el propósito es realzar y optimizar los saberes que cada participante posea o desee experimentar al editar.

Se pretende, entonces, revisar los conceptos de infancia y juventud actuales y la relación entre la producción y el consumo: la circulación de los objetos libro; los paradigmas estéticos para niños y jóvenes; la escritura y la lectura y sus destinatarios; los avances técnicos en la producción; la responsabilidad de los editores en su intervención profesional; y, como propuesta fundamental, la necesaria preparación que se requiere para dedicarse al libro infantil y juvenil.

Esta propuesta surge desde la Cátedra Libre de Edición y Proyecto Social Boris Spivacow de la Facultad de Filosofía y Letras (<http://catedralibrespivacow.org/>), de la cual las coordinadoras forman parte, con el afán de cubrir campos vacantes en la capacitación formal disponible para los editores (graduados o de oficio), entre los cuales la edición de libros infantiles y juveniles se destaca porque no hay otras formaciones similares para un nicho editorial que resulta de alto impacto en la sociedad. Y presenta como antecedente, en el marco del área de Extensión de la Facultad de Filosofía y Letras, al “Curso de especialización en edición de libros infantiles y juveniles” (Resolución CD 3920/2017), también a cargo de las coordinadoras.

Durante 2021 y 2022 se dictaron con éxito tres ediciones de esta Capacitación en el marco del convenio con Sholem Buenos Aires.

DESTINATARIOS Y REQUISITOS DE INGRESO

En tanto esta CUEx en Edición de Libros Infantiles y Juveniles se propone avanzar en la sistematización de los conocimientos específicos de este campo editorial conformados por saberes de múltiples disciplinas que convergen en la práctica, centrándose en las problemáticas y los desafíos que implica gestionar publicaciones para niños y jóvenes en la actualidad, como formación de Transferencia, el certificado puede resultar una puerta de acceso para todos quienes recién se inician o quieren iniciarse en este campo, tanto como una importante adición para aquellos que ya se desempeñan en él desde los saberes del hacer y del oficio. El certificado también

puede ser complementario a otras certificaciones o titulaciones que ofrece el nivel educativo superior, siempre atento a la necesidad de que los graduados sigan construyendo su hacer profesional con nuevos conocimientos y prácticas específicas que les permitan especializarse en esta particular área que es el campo de la edición de libros infantiles y juveniles.

Para su cursada se requiere haber aprobado el nivel medio de enseñanza o bien acreditar preparación o experiencia acorde con el programa de estudios.

OBJETIVOS (CONOCIMIENTOS Y HABILIDADES A DESARROLLAR)

La Capacitación se propone como un espacio de análisis, reflexión y planificación en relación con la edición de libros para niños y jóvenes. En este contexto, se proponen los siguientes objetivos:

- Establecer y conocer el estado actual de las publicaciones para niños y jóvenes y su especificidad.
- Familiarizarse con la estética y la materialidad del objeto libro (infantil y juvenil) en todas sus dimensiones: ilustración, diseño, impresión, encuadernación.
- Explorar las diferentes tipologías editoriales que se editan en la actualidad y sus diversos soportes.
- Conocer los rasgos de los textos literarios infantiles y juveniles e inventariar los criterios en la selección de libros para estas etapas.
- Conocer los diversos quehaceres y responsabilidades de editar libros para niños y jóvenes y transferir las herramientas adecuadas para su puesta en práctica.
- Conocer y analizar las problemáticas en torno a la dimensión de la difusión, la mediación y la circulación de los libros en relación con otros actores presentes sean institucionales o sociales.

TIPO DE CUEx Y MODALIDAD DE DICTADO

Esta CUEx es de transferencia de conocimientos producto de investigaciones y ejercicios profesionales, como propuesta de formación orientada al público en general (según el artículo 2.2 del reglamento) y se dicta en la modalidad virtual mixta (según el artículo 3.4 del reglamento). Su desarrollo se apoyará en diferentes herramientas de aprendizaje que dialogan entre sí y que semanalmente se pondrán a disposición de los participantes: una clase escrita (pdf descargable), un foro de discusión escrito y un encuentro sincrónico (vía videollamada grupal) con propuestas de actividades y lectura de bibliografía para el intercambio entre estudiantes y docentes. Para todos los seminarios, cada clase escrita y su respectivo foro con actividades se habilitarán una semana antes del encuentro sincrónico correspondiente. Los encuentros sincrónicos serán grabados y quedarán disponibles en la plataforma para quienes no hayan podido asistir y para su revisualización.

ESTRUCTURA CURRICULAR, CARGA HORARIA Y CONTENIDOS BÁSICOS

Esta CUEx está conformada por 6 seminarios obligatorios y consecutivos de 1 mes de duración cada uno (4 clases semanales, 20 horas por seminario), que suman 120 horas de carga horaria total.

Seminario 1. Infancias y adolescencias: nuevo público lector, nuevo campo literario

Docente y tutora: Florencia Lamas

Contenidos: Los niños, los adolescentes y los jóvenes en la historia de la cultura, la construcción de estos sujetos. Las diversas representaciones en el arte en general y en la literatura en particular. Las nuevas infancias y

juventudes. Los objetos culturales producidos para estos nuevos sujetos de consumo en la actualidad. Caracterización del campo de los libros para niños y jóvenes en su evolución histórica: moral, didáctica, placer. Qué es la literatura y qué es la literatura infantil y juvenil: mitos, prejuicios y realidades. Literatura infantil y juvenil vs. libros infantiles y juveniles: encuentros y desencuentros.

Bibliografía:

- Bettelheim, B. (1999 [1975]). *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*. Barcelona: Crítica.
- Bourdieu, P. (1983). *Campo de poder y campo intelectual*. Buenos Aires: Folios.
- Carli, S. (Comp.) (2006). *La cuestión de la infancia. Entre la escuela, la calle y el shopping*. Buenos Aires: Paidós.
- Carranza, M. (2020). La horrible consecución de fines útiles. *Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños*. Vol. 6; n° 11, diciembre.
- Colomer, T. (2010). *Introducción a la literatura infantil y juvenil actual*. Madrid: Síntesis.
- Díaz Röner, M. A. ([1988] 2001). *Cara y cruz de la literatura infantil*. Buenos Aires: Lugar.
- Kantor, D. (2017). "Nuevas adolescencias y responsabilidad adulta", clase virtual Escuela secundaria y políticas de cuidado, FLACSO.
- Larrosa, J. (2017). *Pedagogía profana. Estudios sobre lenguaje, subjetividad y educación*. Buenos Aires: Miño & Dávila.
- Lyons, M. (1998). Los nuevos lectores del siglo XIX: mujeres, niños, obreros. En: Cavallo, G. y Chartier, R. (Dirs.). *Historia de la lectura en el mundo occidental*. Madrid: Taurus.
- Machado, A. M. y Montes, G. (1998). *Literatura infantil. Creación, censura y resistencia*. Buenos Aires: Sudamericana.
- Montes, G. ([1990] 2001). *El corral de la infancia*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Petit, M. (1999). Nuevos acercamientos de los jóvenes a la lectura. México: Fondo de Cultura Económica.
- Shavit, Z. (1991). La noción de niñez y los textos para niños. *Criterios, La Habana*, n° 29, enero-junio, pp. 134-161.
- Soriano, M. (1999 [1975]). *La literatura para niños y jóvenes. Guía de exploración de sus grandes temas*. Buenos Aires: Colihue.

Seminario 2. Los libros infantiles y juveniles: tipologías

Docente y tutor: Francisco Gorostiaga

Contenidos: Contexto histórico y panorama actual de la industria editorial para los libros infantiles y juveniles. Criterios de pertinencia conceptual (intención formativa, perspectiva de derechos, desnaturalización en el tratamiento de temas, corrección política, estereotipos, temas tabú, supuestos de simplicidad, rango etario) y pertinencia material. Tipologías: géneros, formatos y soportes. El catálogo como identidad; coherencia de la línea editorial.

Bibliografía:

- Borsuk, A. (2020). *El libro expandido*. Buenos Aires: Ampersand.
- Cassini, M. (2010). *Erratas. Diario de un editor incorregible*. Madrid: Trama editorial.
- Colleu, G. (2008). La edición independiente como herramienta protagónica de la bibliodiversidad. Buenos Aires: La marca.
- De Sagastizábal, L. (1995). *La edición de libros en Argentina. Una empresa de cultura*. Buenos Aires: Eudeba.
- Garralón, A. (2013). *Leer y saber. Los libros informativos para niños*. Madrid: Tarambana.
- Gujarro Arribas, D. (2020). Estrategias de dominación editorial: la exportación del libro infantil y juvenil español en América Latina (1977-2017). *El taco en la brea*, 11 (diciembre-mayo), 20-30. Santa Fe: UNL. DOI: 10.14409/tb.v1i11.9151.

- Maunás, D. (1995). Boris Spivacow. Memoria de un sueño argentino. Entrevistas de Delia Maunás. Buenos Aires: Colihue.
- Prüfer Leske, I. (2014). El caso de Celia, Papelucho, Le Petit Nicolas y Manolito Gafotas: Análisis de las series clásicas de la literatura infantil. En Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil, Volumen 12, Facultad de Filología y Traducción, Universidad de Vigo. Disponible en: <<http://anilij.uvigo.es/wpcontent/uploads/2017/06/2014.pdf>>.
- Sardi, V. (2009). Literatura para niños y escuela: Una aproximación histórica. Memoria Académica. I Jornadas de Poéticas de la Literatura Argentina para Niños. La Plata, Argentina. Disponible en: <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.7737/ev.7737.pdf>.
- Sorá, G. (2012). El libro y la edición en Argentina. Libros para todos y el modelo hispanoamericano. En: Políticas de la Memoria. Buenos Aires: CeDInCI.
- Tosi, C. (2015). La emergencia de las colecciones de literatura infantil y juvenil, y su impacto en la industria editorial. Los casos "Robin Hood" y "Biblioteca Billiken". Catalejos. Revista sobre lectura, formación de lectores y literatura para niños. Vol. 1; n° 1, diciembre. Disponible en: <<https://fh.mdp.edu.ar/revistas/index.php/catalejos/article/view/1492>>.
- Tournier, M. (1982). ¿Existe una literatura infantil? En: El Correo de la Unesco, año XXV, París, junio.
- Vallejos, P. y Palmucci, D. (2011). Recursos de la divulgación científica en la literatura para niños. Construcción verbal y visual del disparate. En revista Anclajes XV.2, Santa Rosa: Universidad Nacional de La Pampa.
- Zaid, G. ([1972] 2010). Los demasiados libros. Barcelona: Debolsillo.

Seminario 3. La imagen en los libros infantiles y juveniles: diseño e ilustración

Docentes y tutores: Daniel Roldán y Tamara Conforti

Contenidos: El diseño: maqueta, caja tipográfica y tipografía (lecturabilidad y legibilidad); puesta en página, dramática de la secuenciación, ritmo. La ilustración en los libros infantiles y juveniles: función relación texto-imagen: literalidad, solapamiento, continuidad; estética, lenguajes (técnica, estilo, paleta de color): gusto, moda, adecuación, tendencias; narración gráfica: secuencia, ritmo, tiempo y demás aspectos.

Bibliografía:

- Alvarado, M. (1994). Paratexto. Buenos Aires: Ediciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.
- Bajour, C. (2016). La orfebrería del silencio. Córdoba: Comunicarte.
- Berger, J. ([1973] 2016). Modos de ver. Barcelona: Gustavo Gili.
- Berger, J. (2011). Sobre el dibujo. Barcelona: Gustavo Gili.
- Contursi, M. E. y Ferro, F. (2000). La narración. Usos y teorías. Buenos Aires: Norma.
- Córdova Ortiz, A. (2015). El azaroso caso de las portadas juveniles. En: blog Linternas y bosques. Literatura infantil y juvenil, 28 de julio. Disponible en: <www.linternasybosques.com/2015/07/28/el-azaroso-caso-de-las-portadasjuveniles>.
- Dedola, R. (2016). El cuento de mi vida. Una conversación con Roberto Innocenti. Pontevedra: Kalandraka.
- Geertz, C. (1987). La interpretación de las culturas. México: Gedisa.
- Gombrich, E. H. (1999). La historia del arte contada por E. H. Gombrich. Buenos Aires: Sudamericana.
- Lévi Strauss, C. (1998). El pensamiento salvaje. México: Fondo de Cultura Económica.
- Martínez de Sousa, J. (2001). Manual de edición y autoedición. Madrid: Pirámide.
- Müller-Brockmann, J. (2012). Sistemas de retículas. Un manual para diseñadores gráficos. Barcelona: Gustavo Gili.
- Pierce, C. (1986). La ciencia de la semiótica. Buenos Aires: Nueva Visión.

- Roldán, D. (Comp.) (2019). Palabra de ilustrador. Buenos Aires: Eudeba.
- Turner, V. (1999). La selva de los símbolos. México: Siglo Veintiuno.
- Wigam, M. (2007). Pensar visualmente. Barcelona: Gustavo Gili.

Seminario 4. La edición de libros infantiles y juveniles

Docente: Ana Lucía Salgado | **Tutora:** Melina Agostini

Contenidos: La edición propiamente dicha. Caracterización del proyecto y sus definiciones conceptuales y materiales. Circuito de edición, actores, cronograma, presupuesto: establecimiento de protocolo según la tipología. Criterios de pertinencia específicos de los libros infantiles y juveniles aplicados al *editing*: trabajo textual, soporte físico (formato, maqueta, tipografías), puesta en página, *microediting* (unidades de lectura, párrafo, corte de palabras, uso de mayúsculas, sangría, silueta del texto). Trabajo con los autores y los ilustradores (acuerdos, encargos, ajustes, negociación).

Bibliografía:

- Aime, S. y Salgado, A. L. (2016). "Editorxs y autorxs: el trato". En Gómez, M. G., Casanovas, I. y Rico, E. J., Actas de las IV Jornadas de Investigación en Edición, Cultura y Comunicación. Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- Alvarado, M. (1994). Paratexto. Buenos Aires: Ediciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.
- Bajour, C. (2016). La orfebrería del silencio. Córdoba: Comunicarte.
- Barthes, R. (1973). "La muerte del autor" y "De la obra al texto". En: El susurro del lenguaje. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Belmonte, R. (2015). "Decálogo del buen editor (de libros infantiles)". En: blog Donde Viven Los Monstruos: LIJ. Disponible en: <<http://romanba1.blogspot.com/2015/01/decalogo-del-buen-editor-delibros.html>>.
- Calvino, I. (2014). Los libros de los otros. Madrid: Siruela.
- Ferreiro, E. y Teberosky, A. ([1979] 1991). Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. México: Siglo XXI.
- Kruk, A. (2010). Tratamiento tipográfico de los libros infantiles. Disponible en: <https://www.academia.edu/4830692/Tratamiento_tipografico_de_los_libros_infantile> y en <https://issuu.com/aniakruk/docs/ania_kruk_tipografia_infantil_presentation>.
- Machado, G. (2012). "¿Vamos los escritores a dejar la Literatura Infantil en manos de los editores?". En: blog Garabatos y Ringorrangos. Disponible en: <<https://machadolens.wordpress.com/2012/07/24/vamos-los-escritores-a-dejarla-literatura-infantil-en-manos-de-los-editores/>>.
- Martínez de Sousa, J. (2001). Manual de edición y autoedición. Madrid: Pirámide.
- Salisbury, M. y Styles, M. (2012). El arte de ilustrar libros infantiles: concepto y práctica de la narración visual. Barcelona: Blume.
- Zaid, G. ([1972] 2010). Los demasiados libros. Barcelona: Debolsillo.

Seminario 5. Libros para niñas y jóvenes: artefacto cultural mediado

Docente y tutora: Daniela Azulay

Contenidos: Mediación y promoción de la lectura. Concepciones de lectura (apropiación, transacción, experiencia). Camino lector. El acceso a los bienes culturales; la lectura como forma de inclusión social. Comunidades lectoras. El encuentro de los lectores y los libros; espacios propicios; evaluación, selección y prescripción (niveles de lectura, diversidad de la oferta, tutelajes); planificación de proyectos (itinerarios de lectura). Periodismo y crítica literaria de libros infantiles y juveniles, reseñas profesionales; prensa y publicidad, *booktrailers*, reseñas amateur: *bookfluencers*.

Bibliografía:

- Bechdel, A. (1986). "The Rule". En Dykes to Watch Out For. Ithaca: Firebrand.
- Broitman, A. (Comp.) (2018). Historias de lecturas, lectoras y lectores. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.
- Chambers, A. ([1991] 2007). El ambiente de la lectura. México: Fondo de Cultura Económica.
- Chartier, R. (2021). Lectura y Pandemia. Conversaciones. Buenos Aires: Katz.
- Devetach, L. (2008). La construcción del camino lector. Córdoba: Comunicarte.
- Ferreiro, E. (2000). "Leer y escribir en un mundo cambiante". En: 26º Congreso de la Unión Internacional de Editores, Buenos Aires. Disponible en:
<https://blogs.ead.unlp.edu.ar/psicologiagenetica/files/2016/05/leer_escribir_mundo_cambiante_ferreiro-2.pdf>.
- Michalsen, B. B. (2022). Signos de civilización. Cómo la puntuación cambió la historia. Buenos Aires: Godot.
- Montes, G. (1999). La frontera indómita. México: Fondo de Cultura Económica.
- Ong, W. ([1982] 1997). Oralidad y Escritura. Tecnologías de la palabra. México: Fondo de Cultura Económica.
- Panella, J. (2008). "Educación social, acompañamiento y vulnerabilidad: hacia una antropología de la convivencia". En: Revista Iberoamericana de Educación, N° 46/5, 25 de junio. Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI).
- Patte, G. ([1982] 2008). Déjenlos leer. Los niños y las bibliotecas. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Pennac, D. (1993). Como una novela. Bogotá: Norma.
- Petit, M. (2014). Leer el mundo: Experiencias actuales de transmisión de cultura. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Rosenblatt, L. M. (1996). "La teoría transaccional de la lectura y la escritura". En: Textos en contexto 1. Los procesos de lectura y escritura. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura/ Lectura y Vida.

Seminario 6. Praxis de la edición: espacio de taller

Docente y tutora: Melina Agostini

Contenidos: Puesta en práctica de los conceptos relevados en los seminarios a través del paso a paso de un proyecto de reedición. Ejercicios de resolución de problemas editoriales. Análisis de casos de editoriales y de libros infantiles y juveniles existentes: revisión crítica de la adecuación al campo LIJ (público, tipología, lenguajes, diseño, espacios de circulación).

Bibliografía:

- Aguiar, E. (2015). Editar en voz alta. Notas de una editora de literatura infantil y juvenil. Madrid: SM.
- Barthes, R. (1987). "La muerte del autor". En: El susurro del lenguaje. Buenos Aires: Paidós.
- Calasso, R. (2014). La marca del editor. Barcelona: Anagrama.
- Montes, G. (2017). Buscar indicios, construir sentido. Bogotá: Babel.
- Nysseen, H. (2006). La sabiduría de un editor. Madrid: Trama.
- Petit, M. (2014). Leer el mundo: Experiencias actuales de transmisión de cultura. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Pinasco, J. (2015). "La lectura en la escuela y la construcción de un plan lector". En: Catálogo Literatura Infantil y Juvenil 2015. Buenos Aires: Alfaguara.
- Salisbury, M. y Styles, M. (2012). El arte de ilustrar libros infantiles: concepto y práctica de la narración visual. Barcelona: Blume.

Bibliografía general de la CUEx

- Aguiar, E. (2015). Editar en voz alta. Notas de una editora de literatura infantil y juvenil. Madrid: SM.
- Alvarado, M. (1994). Paratexto. Buenos Aires: Ediciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.
- Andruetto, M. T. (2009). Hacia una literatura sin adjetivos. Córdoba: Comunicarte.
- Bajour, C. (2016). La orfebrería del silencio. Córdoba: Comunicarte.
- Barthes, R. (1984). El susurro del lenguaje. Barcelona: Paidós.
- Berger, J. ([1973] 2016). Modos de ver. Barcelona: Gustavo Gili.
- Bettelheim, B. (1999 [1975]). Psicoanálisis de los cuentos de hadas. Barcelona: Crítica.
- Bourdieu, P. (1983). Campo de poder y campo intelectual. Buenos Aires, Folios.
- Calasso, R. (2014). La marca del editor. Barcelona: Anagrama.
- Carli, S. (Comp.) (2006). La cuestión de la infancia. Entre la escuela, la calle y el shopping. Buenos Aires: Paidós.
- Cassini, M. (2010). Erratas. Diario de un editor incorregible. Madrid: Trama editorial.
- Chartier, R. (1999). Cultura escrita, literatura e historia. México: Fondo de Cultura Económica.
- Chartier, R. (2022). El pequeño Chartier ilustrado. Buenos Aires: Ampersand.
- Colomer, T. (2010). Introducción a la literatura infantil y juvenil actual. Madrid: Síntesis.
- Devetach, L. (2008). La construcción del camino lector. Córdoba: Comunicarte.
- Díaz Rönnner, M. A. ([1988] 2001). Cara y cruz de la literatura infantil. Buenos Aires: Lugar.
- Donini, A. M., (2010). Nuevas infancias y juventudes. Buenos Aires: UNSAMEDITA.
- Garralón, A. (2013). Leer y saber. Los libros informativos para niños. Madrid: Tarambana.
- Gombrich, E. H. (1999). La historia del arte contada por E. H. Gombrich. Buenos Aires: Sudamericana.
- Jitrik, N. (1982). La lectura como actividad. México: Premia.
- Larrosa, J. (2017). Pedagogía profana. Estudios sobre lenguaje, subjetividad y educación. Buenos Aires: Miño & Dávila.
- Lyons, M. (1998). Los nuevos lectores del siglo XIX: mujeres, niños, obreros. En: Cavallo, G. y Chartier, R. (Dirs.). Historia de la lectura en el mundo occidental. Madrid: Taurus.
- Machado, A. M. y Montes, G. (1998). Literatura infantil. Creación, censura y resistencia. Buenos Aires: Sudamericana.
- Martínez de Sousa, J. (2001). Manual de edición y autoedición. Madrid: Pirámide.
- Montes, G. ([1990] 2001). El corral de la infancia. México: Fondo de Cultura Económica.
- Montes, G. (1999). La frontera indómita. México: Fondo de Cultura Económica.
- Patte, G. ([1982] 2008). Déjenlos leer. Los niños y las bibliotecas. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Petit, M. (1999). Nuevos acercamientos de los jóvenes a la lectura. México: Fondo de Cultura Económica.
- Petit, M. (2014). Leer el mundo: Experiencias actuales de transmisión de cultura. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Roldán, D. (Comp.) (2019). Palabra de ilustrador. Buenos Aires: Eudeba.
- Rosenblatt, L. M. (1996). "La teoría transaccional de la lectura y la escritura". En: Textos en contexto 1. Los procesos de lectura y escritura. Buenos Aires: Asociación Internacional de Lectura/ Lectura y Vida.
- Salisbury, M. y Styles, M. (2012). El arte de ilustrar libros infantiles: concepto y práctica de la narración visual. Barcelona: Blume.
- Sardi, V. (2009) Literatura para niños y escuela: Una aproximación histórica. Memoria Académica. I Jornadas de Poéticas de la Literatura Argentina para Niños. La Plata, Argentina. Disponible en: <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.7737/ev.7737.pdf>.

- Shavit, Z. (1991). La noción de niñez y los textos para niños. En: Criterios, La Habana, n° 29, enero-junio, pp. 134-161.
- Sistema de Información Cultural de la Argentina (SInCA) (2017). Los jóvenes y los consumos culturales [Encuesta Nacional de Consumos Culturales 2017 - Informe Jóvenes]. Ministerio de Cultura Argentina [Distribuidor]. Disponible en: https://www.cultura.gob.ar/media/uploads/jovenes_y_consumos_culturales_1.pdf.
- Zaid, G. ([1972] 2010). Los demasiados libros. Barcelona: Debolsillo.

CONDICIONES DE CURSADA Y APROBACIÓN

Para cada seminario

- Participación y cumplimiento de, al menos, 2 foros escritos con las actividades propuestas para cada clase.
- Realización de un trabajo práctico final.

Para la Capacitación Universitaria Extracurricular

- Aprobación de todos los seminarios.

CERTIFICADO QUE OTORGA

Capacitación Universitaria Extracurricular en Edición de Libros Infantiles y Juveniles

COORDINADORAS ACADÉMICAS

Ana Lucía Salgado y Susana Aime

EQUIPO DOCENTE

Florencia Lamas, Francisco Gorostiaga, Daniel Roldán, Tamara Conforti, Ana Lucía Salgado, Daniela Azulay y Melina Agostini.

ANTECEDENTES ACADÉMICOS Y PROFESIONALES DEL EQUIPO

Ana Lucía Salgado (coordinadora y docente)

Editora (FFyL-UBA) y Especialista Superior en Literatura Infantil y Juvenil (CePA-GCBA). Es miembro de la Cátedra Libre de Edición y Proyecto Social Boris Spivacow (FFyL-UBA), donde co-coordina la Biblioteca digital "1 Kilo de Pan" y donde dictó el curso "Editorxs, autorxs y textos: modos de hacer" (2016). En la Carrera de Edición (FFyL-UBA), es JTP de la Pasantía de Práctica Profesional en Instituciones Públicas y ONG y fue docente de los seminarios de grado "Editoras y editores que influyen: análisis y producción de planes editoriales en la Argentina" y "Libros en el mercado: editoras y editores de la idea a la acción". De 2013 a 2016 fue coordinadora del Taller Colectivo de Edición (CUD/CUE-FFyL-Programa de Extensión en Cárceles/Programa UBA XXII); en ese marco, participó de programas de Voluntariado UBANex y proyectos de investigación UBACyT. Desde 2020, es docente del seminario "Geopolíticas de la edición", de la Capacitación Universitaria Extracurricular en Políticas Editoriales y Proyecto Cultural (FFyL-UBA). Desde 2012, co-coordina "Cruce de miradas", actividad intercátedras de edición de libros-álbum entre Ilustración Editorial (Diseño Gráfico/FADU-UBA) y la Pasantía de Práctica Profesional en

Instituciones Públicas y ONG (Edición/FFyL-UBA), de la que surgió la publicación colaborativa del libro *Palabra de ilustrador* (Eudeba, 2019).

Desde 2001, trabaja para diversas editoriales como editora especializada en libros infantiles y juveniles, y se ha desempeñado como directora de colección en Ediciones SM y editora de adquisiciones en Grupo Norma.

Susana Aime (coordinadora)

Profesora de Castellano, Literatura y Latín (ISP "Dr. Joaquín V. González") y editora. Es miembro de la Cátedra Libre de Edición y Proyecto Social Boris Spivacow (FFyL-UBA), donde dictó el curso "Editorxs, autorxs y textos: modos de hacer" (2016). En 2015, tuvo a cargo los seminarios de grado "Editoras y editores que influyen: análisis y producción de planes editoriales en la Argentina" y "Libros en el mercado: editoras y editores de la idea a la acción", en la Carrera de Edición (FFyL-UBA). Durante 25 años, ha trabajado como docente en todos los niveles de la enseñanza. Hasta 2015, coordinó la implementación del plan de Lengua y Literatura en el ISP "Dr. Joaquín V. González" y trabajó como docente de Literatura en escuelas secundarias para adultos. Ha acompañado su trabajo institucional con ponencias en congresos y seminarios del área de su especialidad; algunos de sus trabajos fueron publicados en revistas especializadas.

En el campo editorial, fue autora de libros para la enseñanza de la Lengua y la Literatura para Estrada y Santillana; coordinadora editorial en Estrada; jefa de Publicaciones Generales y directora de la colección *El Barco de Vapor*, luego, gerenta en Ediciones SM; co-creadora y editora de Campoestrellado *Chicos en el Arte* y co-creadora y editora de la colección de literatura para niños *Jacarandá* de Vicens Vives para Latinoamérica.

Florencia Lamas (docente y tutora)

Licenciada y Profesora en Letras (FFyL-UBA), Magíster en Libros y Literatura Infantil y Juvenil (Universidad Autónoma de Barcelona), Especialista Superior en Literatura Infantil y Juvenil (CePA-GCBA) y Especialista en Culturas escritas y alfabetización inicial (OEI-UNLP). Actualmente, cursa la Maestría en Enseñanza de la Lengua y la Literatura (UNR). Como docente, se desempeña en profesorado de educación primaria (CABA), en los espacios Seminario de Literatura en la Educación Primaria, Enseñanza de las Prácticas del Lenguaje 1 y 2, es también asesora en el trayecto de las Prácticas Profesionales; y enseña en secundario de adultos. Ha participado como formadora en programas de actualización docente en el área de literatura para niños y jóvenes, y coordinado talleres de literatura en el nivel primario. Participa como expositora en eventos académicos y es autora de publicaciones en revistas especializadas de literatura infantil y juvenil.

Como editora de texto escolar y literatura infantil y juvenil, ha trabajado en Ediciones SM y Aique, y ha realizado trabajos en forma independiente para Planeta, Estrada, Sigmar, Lugar y el Ministerio de Educación de la Nación.

Francisco Gorostiaga (docente y tutor)

Licenciado en Letras (FFyL-UBA), editor y especialista en literatura infantil y juvenil. Realizó estudios de Gestión de la edición y producción editorial (Fundación Gutenberg). Se ha capacitado en temas de traducción literaria (Fundación TyPA) y escritura, con Julián López, entre otros.

Desde 2021, es profesor de Edición II de la Tecnicatura en Edición (UNTREF). Desde 2020, co-coordina el Foro de edición y traducción de literatura infantil y juvenil "Un libro ocupa mucho espacio" (Fundación FILBA). Además, dicta cursos de literatura y talleres de escritura creativa.

Desde 2009, se desempeña como editor y ha trabajado en Ediciones Urano, donde dirigió el sello infantil y juvenil y creó una gran variedad de colecciones y proyectos integrales, de géneros y formatos diversos, para la Argentina, México y España; en Norma-Kapelusz en la revisión de traducciones y reedición de la colección infantil

Torre de Papel, para Colombia y la Argentina; para la colección infantil *Planeta Lector* de Grupo Planeta de Argentina, y en el grupo editorial Asunto Impreso (la marca, Factotum e Interzona) como seleccionador y coordinador de proyectos. Actualmente trabaja como editor independiente.

Daniel Roldán (docente y tutor)

Diseñador Gráfico (FADU-UBA) e ilustrador, es fundador y titular de las cátedras de Ilustración Editorial e Ilustración 1 de la carrera de Diseño Gráfico (FADU-UBA). Es profesor de las asignaturas Literatura Infantil, Juvenil e Ilustración, de la Especialización en Literatura Infantil y Juvenil (UNSAM), e Ilustración del Posgrado de Proyecto Editorial (FADU-UBA). Desde 2012, co-coordina “Cruce de miradas”, actividad intercátedras de edición de libros-álbum entre Ilustración Editorial (Diseño Gráfico/FADU-UBA) y la Pasantía de Práctica Profesional en Instituciones Públicas y ONG (Edición/FFyL-UBA), de la que surgió la publicación colaborativa del libro *Palabra de ilustrador* (Eudeba, 2019).

En 2007, participó del Albín Brunovský BIB-UNESCO Workshop (Bienal de Bratislava). En 2010, fue Consultor del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) en programas de diseño. Ha participado en diversos programas institucionales de comunicación visual y también ha sido jurado de concursos y bienales del país. Ha sido invitado como ponente en universidades nacionales y extranjeras.

Desde 1997, ilustra para las revistas *Viva y Ñ* del diario *Clarín*. De 2000 a 2013, fue coeditor de la Colección Orbital de arte. Ha publicado libros álbum con Pequeño Editor, Comunicarte, Sudamericana y Uranito, entre otras.

Tamara Conforti (docente y tutora)

Productora audiovisual, Diseñadora Gráfica (FADU-UBA) e ilustradora. Su formación incluye dibujo, pintura, ilustración, imagen en movimiento, arte contemporáneo y sociología de la cultura. Durante 2021 fue seleccionada para ser parte del programa de artistas PAC de la Galería Gachi Prieto.

Se desempeña como docente en Ilustración 1 de la carrera de Diseño Gráfico (FADU-UBA), y anteriormente lo hizo en las materias Medios Expresivos (FADU-UBA) y Laboratorio de Diseño 5 de la carrera de Diseño de la Universidad Torcuato Di Tella.

En producción audiovisual ha trabajado para MTV, Nickelodeon, Comedy Central, Paramount+ y Telefé. Actualmente colabora de manera independiente en productoras *mix media*, animación y *live action* con foco en *craft* y narrativa. Como ilustradora, ha realizado trabajos para Usina del Arte, Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la Nación, Museo Nacional de Bellas Artes y Urbanismo Vivo y ha publicado en *Ser Padres Hoy*, *Tú, Ohlalá*, *Beba*, *Dislexia*, *El Diario Ary* Grupo Octubre, entre otros. Ilustró el libro para primeras infancias *Tengo dos nidos* (2020), con textos de Ingrid Osgood.

Daniela Azulay (docente y tutora)

Diploma Superior en Lectura, Escritura y Educación (FACSO), es periodista, mediadora de lectura y escritura, educadora por el arte y fotógrafa. Cursó estudios de Edición (FFyL-UBA) y fue investigadora del PRI “Textos y lectores. La lectura como actividad crítica y productiva”, coordinado por la Lic. Ana Broitman (FFyL-UBA), que resultó en la publicación del libro *Historias de lecturas, lectoras y lectores* (colección *Saberes*, FFyL).

Trabaja como capacitadora docente en temas de promoción de la lectura en la Escuela de Maestros, del Ministerio de Educación/GCBA, en el Instituto Nacional de Formación Docente (INFoD), del Ministerio de Educación de la Nación, en el Consejo Federal de Inversiones (CFI) y en Fundación Ruta 40 (escuelas rurales), entre otros. Fundó la biblioteca y es miembro del equipo técnico de La Vereda Asociación Civil, donde se publicaron libros escritos por niños, jóvenes y adultos participantes. Escribe en revistas especializadas y en

Infobae Cultura sobre literatura infantil y juvenil. Co-conduce el programa de radio “Tinkuy, encuentro con libros” (radio Espacio Cultural de la Biblioteca del Congreso de la Nación). En 2013, obtuvo el primer premio del Premio Vivalectura (Fundación Santillana, Ministerio de Educación y OEI) con un proyecto de La Vereda sobre la experiencia de lectura y escritura con mujeres; en 2019 recibió el Premio Latinoamericano Hormiguita Viajera a la labor periodística en literatura infantil y juvenil; y en 2022, el Premio Pregonero a periodismo gráfico, otorgado por la 30ª Feria del Libro Infantil y Juvenil (Fundación El Libro).

Melina Agostini (docente y tutora)

Editora (FFyL-UBA) y graduada del Posgrado de Ediciones Digitales (BAU, Centro Universitario de Diseño-Universidad de Vic, España). Su investigación la llevó a experimentar en distintos ámbitos de producción editorial, con formatos alternativos centrados en la ilustración y la narración gráfica. De 2016 a 2018, fue adscripta de la cátedra de Pasantía de Práctica Profesional en Instituciones Públicas y ONG (Edición/FFyL-UBA), donde colaboró con la actividad intercátedras “Cruce de miradas”, y la realización del libro *Palabra de ilustrador* (Eudeba, 2019). En 2020, dio el curso “Edición digital. Herramientas para editoriales cooperativas e independientes” (Incubadora de Prácticas Editoriales Asociativas, Secretaría de Extensión, Universidad Nacional de Quilmes). Además, dicta talleres y laboratorios de edición digital en diversos espacios.

Desde 2014, es socia de la Cooperativa Editorial Muchas Nueces, dedicada principalmente a la edición de libros infantiles y juveniles y a temáticas LGBTQ+; allí se desempeña como diseñadora e ilustradora.